

## **RETTIFICA GARA CIG 20246000C6**

### **1) Testo da correggere nel bando originale**

- ⇒ sezione II.1.1) denominazione conferita all'appalto **ANZICHÉ** "gara di progettazione" **LEGGI** "**Gara di servizio per l'assegnazione di un incarico di progettazione**"
- ⇒ sezione II.2.1 Quantitativo o entità Euro **107.840,03**

### **2) parziale modifica punto 26.a del Capitolato d'Oneri**

#### **1/26.a ultimo periodo e 2/26.a ultimo periodo**

- ⇒ (testo italiano – pag. 13) ANZICHÉ "Vanno presentate relazioni e layout esplicativi di massimo 4 pagine A4 complessive" **LEGGI** "**Va presentata una relazione di max 4 pagine A4**";
- ⇒ (testo tedesco – pag. 14) STATT "Einzureichen sind Berichte und erläuternde Entwürfe von insgesamt max. 4 DIN-A4-Seiten" **LIES** "**Einzureichen ist ein Bericht von insgesamt max. 4 DIN-A4-Seiten**";

**terzo paragrafo, primo periodo, come segue:**

- ⇒ (testo italiano – pag. 14) ANZICHÉ "Le soluzioni proposte sono finalizzate esclusivamente alla valutazione qualitativa dei concorrenti, non sono pertanto vincolanti per l'Amministrazione in fase progettuale. **LEGGI** "**Quanto presentato rispetto ai punti 1/26.a e 2/26.a è finalizzato esclusivamente alla valutazione qualitativa dei concorrenti, non sarà pertanto vincolante per l'Amministrazione in fase progettuale**";
- ⇒ (testo tedesco – pag. 14) STATT " Die vorgeschlagenen Lösungen dienen ausschließlich zur qualitativen Bewertung der Teilnehmer und sind demnach für die Verwaltung während der Projektphase nicht bindend". **LIES** „ **Was in Bezug auf die Punkte 1/26.a und 2/26.a vorgelegt wird, dient ausschließlich zur qualitativen Bewertung der Teilnehmer und ist demnach für die Verwaltung während der Projektphase nicht bindend**"

## **RICHTIGSTELLUNG AUSSCHREIBUNG CIG 20246000C6**

### **1) In der ursprünglichen Bekanntmachung zu berichtiger Text:**

- ⇒ Abschnitt II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber STATT „Planungswettbewerb“ **LIES** „**Dienstleistungsvergabe für einen Projektierungsauftrag**“
- ⇒ Abschnitt II.2.1 Gesamtmenge bzw.- Umfang **107.840,03 Euro**

### **2) teilweise Richtigstellung Punkt 26.a der Verdingungsordnung**

#### **1/26.a letzter Satz und 2/26.a letzter Satz**

- ⇒ (italienischer Text – Seite 13) STATT "Vanno presentate relazioni e layout esplicativi di massimo 4 pagine A4 complessive" **LIES** "**Va presentata una relazione di max 4 pagine A4**";
- ⇒ (deutscher Text – Seite 14) STATT "Einzureichen sind Berichte und erläuternde Entwürfe von insgesamt max. 4 DIN-A4-Seiten" **LIES** "**Einzureichen ist ein Bericht von insgesamt max. 4 DIN-A4-Seiten**";

**dritter Abschnitt, erster Satz:**

- ⇒ (italienischer Text – Seite 14) STATT "Le soluzioni proposte sono finalizzate esclusivamente alla valutazione qualitativa dei concorrenti, non sono pertanto vincolanti per l'Amministrazione in fase progettuale. **LIES** "**Quanto presentato rispetto ai punti 1/26.a e 2/26.a è finalizzato**

**esclusivamente alla valutazione qualitativa dei concorrenti, non sarà pertanto vincolante per l'Amministrazione in fase progettuale”;**

⇒ (deutscher Text – Seite 14) STATT “ Die vorgeschlagenen Lösungen dienen ausschließlich zur qualitativen Bewertung der Teilnehmer und sind demnach für die Verwaltung während der Projektphase nicht bindend“. **LIES „ Was in Bezug auf die Punkte 1/26.a und 2/26.a vorgelegt wird, dient ausschließlich zur qualitativen Bewertung der Teilnehmer und ist demnach für die Verwaltung während der Projektphase nicht bindend“**

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO LLPP  
DER AMTSDIREKTOR FÜR VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN IM BEREICH DER ÖFF. ARB.  
DOTT.SSA ANNALISA BERTOL